

**البنك الأهلي المتحد ش.م.ب.**

**القوائم المالية المرحلية  
الموحدة المختصرة**

**٣٠ يونيو ٢٠١٣**

## تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى السادة أعضاء مجلس إدارة البنك الأهلي المتحد ش.م.ب.

### المقدمة

لقد قمنا بمراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة للبنك الأهلي المتحد ش.م.ب. ("البنك") وشركاته التابعة ("المجموعة") كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣، والتي تشمل الميزانية المرحلية الموحدة كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ والقوائم المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في الحقوق والتدفقات النقدية لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣٤ الخاص بالتقارير المالية المرحلية هو من مسؤولية مجلس إدارة البنك. إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي ختامي حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

### نطاق المراجعة

لقد تمت أعمال المراجعة التي قمنا بها وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن البنك". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية وإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق، لذا فليس بإمكاننا إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

### الخاتمة

بناءً على أعمال المراجعة التي قمنا بها، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤.

إرنست ويونغ

٢٩ يوليو ٢٠١٣  
المنامة، مملكة البحرين

للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		ايضاح
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	
الف	الف	الف	الف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
معاد عرضها	معاد عرضها	معاد عرضها	معاد عرضها	
٥٢٥,٨١٣	٥٢٥,٧٣٤	٢٦٧,٥١٤	٢٦١,٦٨٠	دخل الفوائد
٢١٨,٨٧٧	١٨٩,٩٤٣	١١١,٣٤٩	٩٣,٢٩٤	مصروفات الفوائد
٣٠٦,٩٣٦	٣٣٥,٧٩١	١٥٦,١٦٥	١٦٨,٣٨٦	صافي دخل الفوائد
٦٣,٩٦٧	٧٠,٢٨٦	٣٢,١٨٤	٣٧,٩٤١	رسوم وعمولات
١٥,٤٠١	١٣,٩٧١	٩,٠٧٧	٦,٥٩٤	دخل المتاجرة
٥,٢٥٣	١,٧٤٤	٤٨٦	٩٥	صافي مكاسب من إستثمارات
٣٢,٣٧٥	١٨,٩٢٩	١٦,٤٩٩	٧,٥٤٤	حصة البنك من أرباح شركات زميلة ومشروع مشترك
١١,٦٤٠	٩,٣٥٥	٦,٦٥٦	٥,٣٢٥	دخل تشغيلي آخر
١٢٨,٦٣٦	١١٤,٢٨٥	٦٤,٩٠٢	٥٧,٤٩٩	دخل الرسوم ودخل آخر
٤٣٥,٥٧٢	٤٥٠,٠٧٦	٢٢١,٠٦٧	٢٢٥,٨٨٥	الدخل التشغيلي
٤٢,٣٥٤	٥٢,٨٨٦	٢٥,٩٩٣	٢٧,٥٨١	صافي مخصص خسائر القروض ومخصصات أخرى
٥٠,٦٠٧	٢٤,٢٤٦	٢٠,٨٤٠	١٢,٥٩٠	مخصص إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٣٤٢,٦١١	٣٧٢,٩٤٤	١٧٤,٢٣٤	١٨٥,٧١٤	صافي الدخل التشغيلي
٧١,٩٤٨	٧٨,٢٠٧	٣٥,٥٨٥	٣٩,٠٢٩	تكاليف الموظفين
١٢,١١٠	١١,٥٨٣	٦,١٩٤	٥,٦٢٠	استهلاك
٤٥,٥٧٦	٤٦,٤١٧	٢٤,٤٨٩	٢٤,٤٤٠	مصروفات تشغيلية أخرى
١٢٩,٦٣٤	١٣٦,٢٠٧	٦٦,٢٦٨	٦٩,٠٨٩	المصروفات التشغيلية
-	٢١٢,٩١٠	-	-	٤ مكسب من بيع إستثمار محتفظ به لغرض البيع
٢١٢,٩٧٧	٤٤٩,٦٤٧	١٠٧,٩٦٦	١١٦,٦٢٥	الربح قبل الضرائب
١٧,٨١٣	٢١,٢٠٩	٩,٧٥٢	١٠,٠٧٠	مصروف ضريبي
١٩٥,١٦٤	٤٢٨,٤٣٨	٩٨,٢١٤	١٠٦,٥٥٥	صافي الربح للفترة
١٧٢,٩٢١	٤٠٣,٠٣٦	٨٦,٥٠٩	٩٣,١٨٠	العائد إلى:
٢٢,٢٤٣	٢٥,٤٠٢	١١,٧٠٥	١٣,٣٧٥	ملاك البنك
١٩٥,١٦٤	٤٢٨,٤٣٨	٩٨,٢١٤	١٠٦,٥٥٥	حقوق غير مسيطرة
٣,٢	٧,٤	١,٦	١,٧	٥ نصيب أرباح السهم العائد إلى ملك البنك للفترة:
٣,٢	٧,٤	١,٦	١,٧	النصيب الأساسي للسهم في الأرباح (سنتات أمريكية)
٣,١	٧,١	١,٥	١,٧	٥ النصيب المخفض للسهم في الأرباح (سنتات أمريكية)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		ايضاح
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	
الف	الف	الف	الف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
معاد عرضها	معاد عرضها	معاد عرضها	معاد عرضها	
١٩٥,١٦٤	٤٢٨,٤٣٨	٩٨,٢١٤	١٠٦,٥٥٥	صافي الربح للفترة
<b>الدخل الشامل الآخر</b>				
البنود التي لا يمكن إعادة تصنيفها لاحقاً إلى القائمة المرحلية الموحدة للدخل تبرعات تمت الموافقة عليها صافي التغيرات في القيمة العادلة للموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة ضمن الدخل الشامل الآخر صافي التغير في إحتياطي صندوق التقاعد				
(١,٠٠٠)	(١,٠٠٠)	-	-	
١٠,٨٧١	(٢,٥٠٣)	(٧,٣٢٧)	(١,٢٤٥)	٢,١
(٩,٤٤٠)	٩,١٠٥	(٧,١٤٠)	٣,٥٨٩	
البنود التي يمكن إعادة تصنيفها لاحقاً إلى القائمة المرحلية الموحدة للدخل تعديلات تحويل عملات أجنبية تحولات التدفقات النقدية: صافي التغيرات في القيمة العادلة تحويلات إلى القائمة المرحلية الموحدة للدخل				
(٨,٨٥٣)	(٥٦,٦٥٨)	(١٣,٧٢٤)	(٩,٦٥٩)	
٧٤٢	٢,٦٢٧	(١,٣٠٣)	١,٦٠٠	
(٢,٤٦٦)	١٦	(١٧)	-	
(١٠,١٤٦)	(٤٨,٤١٣)	(٢٩,٥١١)	(٥,٧١٥)	الدخل الشامل الآخر للفترة
١٨٥,٠١٨	٣٨٠,٠٢٥	٦٨,٧٠٣	١٠٠,٨٤٠	مجموع الدخل الشامل للفترة
مجموع الدخل الشامل العائد إلى: ملاك البنك حقوق غير مسيطرة				
١٦٨,٣٠٩	٣٦٤,٣٩١	٦٢,٣٨٥	٨٩,٦٦٣	
١٦,٧٠٩	١٥,٦٣٤	٦,٣١٨	١١,١٧٧	
١٨٥,٠١٨	٣٨٠,٠٢٥	٦٨,٧٠٣	١٠٠,٨٤٠	

مدققة	٣٠ يونيو	٣١ ديسمبر	٢٠١٣	٢٠١٢
الف	الف	الف	الف	الف
نولار أمريكي	نولار أمريكي	نولار أمريكي	نولار أمريكي	نولار أمريكي
مجموع الموجودات	مجموع الموجودات	مجموع الموجودات	مجموع الموجودات	مجموع الموجودات
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٦٨٢,٨٨٠	٧٣٥,٥٢٨	٦٨٢,٨٨٠	٧٣٥,٥٢٨
أذونات خزانة وسندات لدى البنوك المركزية	٣,٠٦٥,٦٧٥	١,٩٨٦,٢٣٦	٣,٠٦٥,٦٧٥	١,٩٨٦,٢٣٦
ودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى	٣,٩٥٨,٣٥٩	٣,٧٥٠,٧٧١	٣,٩٥٨,٣٥٩	٣,٧٥٠,٧٧١
قروض وسلف	١٦,٥١١,٨٤٠	١٥,٩٧٢,٢١٩	١٦,٥١١,٨٤٠	١٥,٩٧٢,٢١٩
موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	٥٠,٩٥٦	٢٧,٣٩٩	٥٠,٩٥٦	٢٧,٣٩٩
استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٥,١٧٨,٩٨٣	٥,١٢٠,٤٢١	٥,١٧٨,٩٨٣	٥,١٢٠,٤٢١
استثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك	٢٩٠,٦١٤	٢٧٨,١٢٥	٢٩٠,٦١٤	٢٧٨,١٢٥
إستثمار عقاري	١٦٧,٧٢٩	١٧١,٧٩٨	١٦٧,٧٢٩	١٧١,٧٩٨
ممتلكات ومعدات	٢٥٦,٣٣٤	٢٦٦,٨٣٠	٢٥٦,٣٣٤	٢٦٦,٨٣٠
فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى	٥٤٣,٢٤٧	٤٨٥,٣٦٦	٥٤٣,٢٤٧	٤٨٥,٣٦٦
الشهرة وموجودات أخرى غير ملموسة	٦٥٥,٣٧٣	٦٧٩,٩٢٢	٦٥٥,٣٧٣	٦٧٩,٩٢٢
إستثمار محتفظ به لغرض البيع	-	٣٩٧,٩٥٩	-	٣٩٧,٩٥٩
<b>مجموع الموجودات</b>	<b>٣١,٣٦١,٩٩٠</b>	<b>٢٩,٨٧٢,٥٧٤</b>	<b>٣١,٣٦١,٩٩٠</b>	<b>٢٩,٨٧٢,٥٧٤</b>
<b>المطلوبات والحقوق</b>	<b>المطلوبات والحقوق</b>	<b>المطلوبات والحقوق</b>	<b>المطلوبات والحقوق</b>	<b>المطلوبات والحقوق</b>
ودائع من بنوك ومؤسسات مالية أخرى	٥,١٤٤,١٦٤	٥,١٤٥,٢٥٥	٥,١٤٤,١٦٤	٥,١٤٥,٢٥٥
إقتراضات بموجب إتفاقيات إعادة شراء	٥٥٩,٥٧٢	١,٨٦١,٣٥٧	٥٥٩,٥٧٢	١,٨٦١,٣٥٧
ودائع العملاء	٢٠,٩٤٨,٥٧٩	١٨,٢٣١,١٣١	٢٠,٩٤٨,٥٧٩	١٨,٢٣١,١٣١
فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى	٧٥٢,٥٤٤	٧٨٦,٤٤٥	٧٥٢,٥٤٤	٧٨٦,٤٤٥
مطلوبات ثانوية	٦٤١,٦٨١	٦٨٦,٨٧٩	٦٤١,٦٨١	٦٨٦,٨٧٩
<b>مجموع المطلوبات</b>	<b>٢٨,٠٤٦,٥٤٠</b>	<b>٢٦,٧١١,٠٦٧</b>	<b>٢٨,٠٤٦,٥٤٠</b>	<b>٢٦,٧١١,٠٦٧</b>
<b>الحقوق</b>	<b>الحقوق</b>	<b>الحقوق</b>	<b>الحقوق</b>	<b>الحقوق</b>
رأس المال - أسهم عادية	١,٣٥٤,١١٥	١,٣٠٣,١٦٤	١,٣٥٤,١١٥	١,٣٠٣,١٦٤
رأس المال - أسهم ممتازة	١٢٥,٠٠٠	١٢٥,٠٠٠	١٢٥,٠٠٠	١٢٥,٠٠٠
إحتياطيات	١,٤٤٤,٦٥٦	١,٣٤٧,٤٧٣	١,٤٤٤,٦٥٦	١,٣٤٧,٤٧٣
الحقوق العائدة إلى ملاك البنك	٢,٩٢٣,٧٧١	٢,٧٧٥,٦٣٧	٢,٩٢٣,٧٧١	٢,٧٧٥,٦٣٧
حقوق غير مسيطرة	٣٩١,٦٧٩	٣٨٥,٨٧٠	٣٩١,٦٧٩	٣٨٥,٨٧٠
<b>مجموع الحقوق</b>	<b>٣,٣١٥,٤٥٠</b>	<b>٣,١٦١,٥٠٧</b>	<b>٣,٣١٥,٤٥٠</b>	<b>٣,١٦١,٥٠٧</b>
<b>مجموع المطلوبات والحقوق</b>	<b>٣١,٣٦١,٩٩٠</b>	<b>٢٩,٨٧٢,٥٧٤</b>	<b>٣١,٣٦١,٩٩٠</b>	<b>٢٩,٨٧٢,٥٧٤</b>

عادل اللبان  
الرئيس التنفيذي للمجموعة والعضو  
المنتدب

حمد المرزوق  
نائب رئيس مجلس الإدارة

فهد الرجعان  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

للسنة أشهر المنتهية في  
٣٠ يونيو

٢٠١٢	٢٠١٣	
الف	الف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
١,٢٥٣,٣٤٨	٢١١,٤١٤	صافي النقد من الأنشطة التشغيلية
(٦٣٥,٣١٨)	٥٦٩,٩١٧	صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية
(٩١٦,٣١٧)	(٣٠٧,٦٨٧)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
(٨,٨٥٣)	(٥٦,٦٥٨)	تعديلات تحويل عملات أجنبية
(٣٠٧,١٤٠)	٤١٦,٩٨٦	الزيادة (النقص) في النقد وما في حكمه
٣,٨٦٦,٠٩٧	٣,٤٢٤,٣١٥	النقد وما في حكمه في ١ يناير
٣,٥٥٨,٩٥٧	٣,٨٤١,٣٠١	النقد وما في حكمه في ٣٠ يونيو
١,٠٣٣,٦١٠	٤٣٣,٩٤٩	يشتمل على:
٢,٥٢٥,٣٤٧	٣,٤٠٧,٣٥٢	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية، باستثناء ودائع الاحتياطي الإجباري
٣,٥٥٨,٩٥٧	٣,٨٤١,٣٠١	ودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى بتواريخ إستحقاق أصلية لفترة ثلاثة أشهر أو أقل







## ١ معلومات الشركة

تأسست الشركة الأم، البنك الأهلي المتحد ش.م.ب. (البنك الأهلي المتحد أو البنك) في مملكة البحرين كشركة مساهمة بحرينية مقللة بتاريخ ٣١ مايو ٢٠٠٠ وتغيرت في ١٢ يوليو ٢٠٠٠ إلى شركة مساهمة بحرينية عامة بموجب المرسوم الأميري رقم ١٦ لسنة ٢٠٠٠. يزاول البنك وشركاته التابعة (المشار إليهم معاً "المجموعة") كما هو موضح بتفصيل أدناه الأعمال المصرفية للأفراد والأعمال المصرفية التجارية والخدمات المصرفية الإسلامية والاستثمارية وخدمات إدارة الأموال العالمية والخدمات المصرفية الخاصة من خلال ٩٣ فرعاً، كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣، في مملكة البحرين (٢١ فرعاً) ودولة الكويت (٣١ فرعاً) وجمهورية مصر العربية (٢٩ فرعاً) وجمهورية العراق (١٠ فروع) والمملكة المتحدة (فرعان). وكما يعمل البنك من خلال شركاته الزميلة المدارة في سلطنة عمان (١٧ فرعاً) وليبيا (١١ فرعاً) مع إجمالي شبكة من ٢٨ فرعاً كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣.

## ٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

أعدت القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة للبنك والمجموعة وفقاً لمتطلبات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣٤ الخاص "بالتقارير المالية المرحلية" ("معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤").

إن السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي مطابقة لتلك التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية الموحدة السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، باستثناء تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التي أصبحت إلزامية اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣ وتلك التي تنطبق على المجموعة:

- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ المتعلق بالأدوات المالية: مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية - إدخال تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ - المتعلق بالقوائم المالية الموحدة ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ المتعلق بالقوائم المالية المنفصلة
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ - المتعلق بالإفصاح عن الحصص في المؤسسات الأخرى
- معيار المحاسبة الدولي رقم ١ - المتعلق بعرض بنود الدخل الشامل الأخر - إدخال تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ١
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ - المتعلق بالاستثمارات في الشركات الزميلة والمشروع المشترك (المعدل في سنة ٢٠١١)
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ - المتعلق بقياس القيمة العادلة:

كما يتطلب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ إفصاحات محددة عن القيم العادلة، وبعض هذه الإفصاحات مطلوبة على وجه التحديد بالنسبة للأدوات المالية من قبل معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ فقرة إعداد لقوائم المالية المرحلية ١٦(ي)، مما يؤثر على القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة للفترة. قامت المجموعة بتقديم هذه الإفصاحات في إيضاح ٩.

إن التعديلات التي أدخلت على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المذكورة أعلاه والتي هي إلزامية للفترة المحاسبية السنوية المبتدئة في ١ يناير ٢٠١٣ ليست لها أي تأثير جوهري على السياسات المحاسبية أو المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة.

## ٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية (تمة)

- ٢,١ كما قامت المجموعة بتطبيق المعيار المعدل - معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ المتعلق بمزايا الموظفين الصادر من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولي في سنة ٢٠١١، القابل للتطبيق الإجمالي اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣. يتطلب المعيار المعدل:
- الإثبات الفوري للمكاسب والخسائر الإكتوارية المتعلقة "بنظام التقاعدي ذو المزايا المحددة من خلال الحقوق"، وبالتالي إلغاء الخيارات المتاحة السابقة للإثبات المؤجل لمثل هذه التغييرات باستخدام أسلوب العمل المتبع أو الإثبات الفوري من خلال الأرباح أو الخسائر.
  - تبسيط عرض التغييرات في الموجودات والمطلوبات الناتجة من خطط المزايا المحددة، متضمنة اشتراط إعادة قياس تلك التي سيتم عرضها في الدخل الشامل الآخر.
  - تعزيز متطلبات الإفصاحات خطط المزايا المحددة، تقديم معلومات أفضل بشأن خصائص خطط المزايا المحددة والمخاطر التي تتعرض لها المؤسسات من خلال مشاركتها في تلك الخطط.
- تدير المجموعة النظام التقاعدي ذو المزايا المحددة في البنك الأهلي المتحد (المملكة المتحدة) بي آل سي (شركة تابعة للبنك)، والذي يدير نظام المزايا المحددة الممولة لموظفيه الذين انضموا قبل ١ مارس ٢٠٠١. يتم الاحتفاظ بموجودات النظام التقاعدي بشكل مستقل عن الموجودات المجموعة في صندوق أمانة مدار بشكل منفصل.
- تم تطبيق التغيير في السياسة المحاسبية الناتج عن تطبيق معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ المتعلق "بمزايا الموظفين" (لسنة ٢٠١١) وفقاً للمعيار المحاسبية الدولي رقم ٨، والذي يتطلب إظهار إعادة البيان في أسبق فترة مالية مقدمة. تم إظهار تأثير هذا التغيير في إيضاح ٨ والقائمة المرحلية الموحدة للدخل الشامل.

## ٢,٢ المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ المتعلق "بالأدوات المالية: الإثبات والقياس

في سنة ٢٠١٢، قامت المجموعة بتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ المتعلق "بالأدوات المالية": الإثبات والقياس، قبل موعد تاريخه الإلزامي في ١ يناير ٢٠١٥، كما هو مسموح به من قبل المعيار، لتقديم عرض أفضل لأدائه وعملياته. تتطلب المخصصات الانتقالية بموجب الفقرة ٧,٢,٢ من المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ بأن يتم تطبيق المعيار من بداية الفترة المالية الأولى التي قامت المؤسسة فيها بتطبيق المعيار. وفقاً لذلك، تم تطبيق المعيار بأثر رجعي اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٢، مما ناتجة عنه إعادة بيان صافي الربح المسجل لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ بزيادة في صافي الربح بلغ ٣ مليون دولار أمريكي ونقص في الدخل الشامل الآخر بمبلغ ٢٤,٧ مليون دولار أمريكي.

لقد تمت الموافقة على إصدار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة للمجموعة لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ بناءً على قرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ٢٩ يوليو ٢٠١٣.

## ٣ دخل تشغيلي آخر

يتضمن الدخل التشغيلي الآخر دخل إجمالي ٣,٢٤٣ ألف دولار أمريكي لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (٣٠ يونيو ٢٠١٢: ١,٧١٣ ألف دولار أمريكي) وهو ذو طبيعة موسمية.

## ٤ مكسب من بيع استثمار محتفظ به لغرض البيع

خلال الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣، قام البنك ببيع حصته المخفضة البالغة ٢٩,٤% في البنك الأهلي قطر إلى مؤسسة قطر للتربية والعلوم وتنمية المجتمع بسعر ٦٠ ريال قطري للسهم محققاً بذلك ربحاً استثنائياً بمبلغ وقدره ٢١٢,٩ مليون دولار أمريكي (٣٠ يونيو ٢٠١٢: لا شيء).

## ٥ الربح للسهم العادي

للسنة أشهر المنتهية		لثلاثة أشهر المنتهية	
في ٣٠ يونيو ٢٠١٢		في ٣٠ يونيو ٢٠١٣	
معاد عرضها		معاد عرضها	
١٧٢,٩٢١	٤٠٣,٠٣٦	٨٦,٥٠٩	٩٣,١٨٠
١٧٢,٩٢١	٤٠٣,٠٣٦	٨٦,٥٠٩	٩٣,١٨٠
٥,٤٧٠	٥,٤٧١	٥,٤٧٠	٥,٤٧١
٥,٦٣٧	٥,٦٣٩	٥,٦٣٧	٥,٦٣٩
٣,٢	٧,٤	١,٦	١,٧
٣,١	٧,١	١,٥	١,٧
٥,٢٣٤	٥,٤٩٥		

صافي الربح للفترة العائد لحقوق حاملي الأسهم العادية للبنك لحساب نصيب السهم الأساسي في الأرباح (ألف دولار أمريكي)

صافي الربح للفترة العائد لحقوق حاملي الأسهم العادية للبنك لحساب نصيب السهم المخفض في الأرباح (ألف دولار أمريكي)

المتوسط المرجح للأسهم العادية المعدلة لأسهم المنحة القائمة خلال الفترة (بالملايين)

المتوسط المرجح للأسهم العادية المعدلة لأسهم المنحة وتأثير التخفيض على الأسهم الممتازة القابلة للتحويل الإلزامي (بالملايين)

النصيب الأساسي للسهم في الأرباح (سنوات أمريكية)

النصيب المخفض للسهم في الأرباح (سنوات أمريكية)

أسهم عادية صادرة ومدفوعة بالكامل بقيمة إسمية قدرها ٠,٢٥ دولار أمريكي للسهم (بالملايين)

## ٦ التزامات محتملة

لدى المجموعة إلتزامات محتملة متعلقة بالتسهيلات الإئتمانية التالية:

مدققة	٣٠ يونيو ٢٠١٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٢
ألف	ألف	ألف
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي
١,٧٦٠,٢٦٦	١,٦٨٩,٧٨٦	١,٧٦٠,٢٦٦
٦٤,٥٣١	٨٠,٥١١	٦٤,٥٣١
٩٥٨,٦٩٣	١,٠٠٤,٢٠٤	٩٥٨,٦٩٣
٢,٧٨٣,٤٩٠	٢,٧٧٤,٥٠١	٢,٧٨٣,٤٩٠

خطابات ضمان

خطابات قبول

إعتمادات مستتديّة

## ٧ معلومات قطاعات الأعمال

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة المجموعة إلى ثلاثة قطاعات أعمال رئيسية:

- الخدمات المصرفية للأفراد
- الخدمات المصرفية للشركات والخزائنة والإستثمارات
- الخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات

المعاملات ما بين هذه القطاعات تنفذ حسب أسعار السوق التقديرية ودون شروط تفضيلية. تحسب الفائدة على القطاعات كمدین / دائن على أساس المعدل المجمع والذي يساوي تقريبا تكلفة الأموال.

## ٧ معلومات قطاعات الأعمال (تتمة)

فيما يلي المعلومات القطاعية للفترة:

المجموع	خدمات مصرفية خاصة وإدارة الثروات	خدمات مصرفية للشركات والخزائنة والاستثمارات	خدمات مصرفية للأفراد	
	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٣٣٥,٧٩١	٢١,٨٤٧	٢٥٢,٤٠١	٦١,٥٤٣	للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣
٧٠,٢٨٦	١٠,٩٦٥	٤١,٩١٤	١٧,٤٠٧	صافي دخل الفوائد رسوم وعمولات
١٨,٩٢٩	-	١٥,٢٥٦	٣,٦٧٣	حصة البنك من أرباح الشركات الزميلة والمشروع المشترك
٢٥,٠٧٠	٤٨	٢٤,٠١٩	١,٠٠٣	دخل تشغيلي آخر
٤٥٠,٠٧٦	٣٢,٨٦٠	٣٣٣,٥٩٠	٨٣,٦٢٦	الدخل التشغيلي
٧٧,١٣٢	١,٢٣١	٧٤,٠٩٣	١,٨٠٨	صافي مخصص الإضمحلال
٣٧٢,٩٤٤	٣١,٦٢٩	٢٥٩,٤٩٧	٨١,٨١٨	صافي الدخل التشغيلي
١٣٦,٢٠٧	١٧,٨٥٠	٦٨,٢٥٧	٥٠,١٠٠	المصروفات التشغيلية
٢١٢,٩١٠	-	٢١٢,٩١٠	-	مكسب من بيع استثمار محتفظ به لغرض البيع
٤٤٩,٦٤٧	١٣,٧٧٩	٤٠٤,١٥٠	٣١,٧١٨	الربح قبل الضرائب
٢١,٢٠٩	١,٠٧٨	١٨,٧١٩	١,٤١٢	مصروف ضريبي
٤٢٨,٤٣٨	١٢,٧٠١	٣٨٥,٤٣١	٣٠,٣٠٦	صافي الربح للفترة
٢٥,٤٠٢				محسوما منها: حقوق غير مسيطرة
٤٠٣,٠٣٦				صافي الربح العائد إلى ملاك البنك

## ٧ معلومات قطاعات الأعمال (تتمة)

المجموع	خدمات مصرفية خاصة وإدارة الثروات	خدمات مصرفية للشركات والخزائن والاستثمارات	خدمات مصرفية للأفراد	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٣٠٦,٩٣٦	٢٢,٩١٨	٢٢٠,٣٨٧	٦٣,٦٣١	للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢:
٦٣,٩٦٧	١٢,٧٨٠	٣٤,٦٢٨	١٦,٥٥٩	صافي دخل الفوائد
٣٢,٣٧٥	٧١٧	٢٣,٠٧٢	٨,٥٨٦	رسوم وعمولات
٣٢,٢٩٤	(٢٢)	٣١,٣٢٧	٩٨٩	حصة الربح من الشركات الزميلة والمشروع
٤٣٥,٥٧٢	٣٦,٣٩٣	٣٠٩,٤١٤	٨٩,٧٦٥	دخل تشغيلي آخر
٩٢,٩٦١	٣,٤٨٦	٩٦,٢٤٤	(٦,٧٦٩)	الدخل التشغيلي
٣٤٢,٦١١	٣٢,٩٠٧	٢١٣,١٧٠	٩٦,٥٣٤	صافي (إسترداد) مخصص الإضمحلال
١٢٩,٦٣٤	١٥,٧٨٦	٦٦,٥٤٤	٤٧,٣٠٤	صافي الدخل التشغيلي
٢١٢,٩٧٧	١٧,١٢١	١٤٦,٦٢٦	٤٩,٢٣٠	المصروفات التشغيلية
١٧,٨١٣	٢,٠٢٨	١٢,٠٥٠	٣,٧٣٥	الربح قبل الضرائب
١٩٥,١٦٤	١٥,٠٩٣	١٣٤,٥٧٦	٤٥,٤٩٥	مصروف ضريبي
٢٢,٢٤٣				صافي الربح للفترة
١٧٢,٩٢١				محسوماً منها: حقوق غير مسيطرة
				صافي الربح العائد إلى ملاك البنك

## ٨ التغييرات في الإحتياطات الأخرى

التغييرات المتراكمة في							
مجموع الإحتياطات الأخرى	إحتياطي صناديق التقاعد	إحتياطي تحوط التدفقات النقدية	إحتياطي الدخل الشامل الأخر	إحتياطي تحويل العملات الأجنبية	إحتياطي إعادة تقييم العقارات	إحتياطي رأسمالي	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
(١,١٦٣)	-	(٨,٢٨٣)	١٦,٧٧٨	(٣٦,٨٢٠)	٢٦,٧٣٧	٤٢٥	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٣ تأثير تطبيق تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ في ١ يناير ٢٠١٣ (إيضاح ٢,١)
(٣٥,٣٢٢)	(٣٥,٣٢٢)	-	-	-	-	-	
(٣٦,٤٨٥)	(٣٥,٣٢٢)	(٨,٢٨٣)	١٦,٧٧٨	(٣٦,٨٢٠)	٢٦,٧٣٧	٤٢٥	
(٤٧,٩٩٦)	-	-	-	(٤٨,٠٦١)	٦٥	-	تعديلات تحويل العملات تحويلات إلى القائمة المرحلية الموحدة للدخل
١٦	-	١٦	-	-	-	-	تحويلات إلى الأرباح المبقاة
(٤٩٢)	-	-	(٤٩٢)	-	-	-	بيع أسهم خزانة
١,٦٧٧	-	-	-	-	-	١,٦٧٧	صافي تغيرات القيمة العادلة خلال الفترة
١,٧٢٢	-	٢,٦٢٧	(٩٠٥)	-	-	-	تغيرت القيمة العادلة في إحتياطي صندوق التقاعد
٩,١٠٥	٩,١٠٥	-	-	-	-	-	
(٧٢,٤٥٣)	(٢٦,٢١٧)	(٥,٦٤٠)	١٥,٣٨١	(٨٤,٨٨١)	٢٦,٨٠٢	٢,١٠٢	الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

التغييرات المتراكمة في							
مجموع الإحتياطات الأخرى	إحتياطي صناديق التقاعد	إحتياطي تحوط التدفقات النقدية	إحتياطي الدخل الشامل الأخر	إحتياطي تحويل العملات الأجنبية	إحتياطي إعادة تقييم العقارات	إحتياطي رأسمالي	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
(٢٢٦,٥٦٩)	-	(٢٦,٥٨٤)	(٢٣٤,٣٦٧)	(١٣,٧٣٣)	٤٧,٦٩٠	٤٢٥	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢ تأثير تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ في ١ يناير ٢٠١٢ (إيضاح ٢,٢)
٢٤٦,٢٧٨	-	-	٢٤٦,٢٧٨	-	-	-	تأثير تطبيق تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ في ١ يناير ٢٠١٣ (إيضاح ٢,١)
(٢٤,٦١٥)	(٢٤,٦١٥)	-	-	-	-	-	
(٤,٩٠٦)	(٢٤,٦١٥)	(٢٦,٥٨٤)	١١,٩١١	(١٣,٧٣٣)	٤٧,٦٩٠	٤٢٥	في ١ يناير ٢٠١٢
(٦,١٩٢)	-	-	-	(٦,١٧٢)	(٢٠)	-	تعديلات تحويل العملات تحويلات إلى القائمة المرحلية الموحدة للدخل
(٢,٤٦٦)	-	(٢,٤٦٦)	-	-	-	-	صافي تغيرات القيمة العادلة خلال الفترة
١٤,٤٨٦	-	٧٤٢	١٣,٧٤٤	-	-	-	تغيرت القيمة العادلة في إحتياطي صندوق التقاعد
(٩,٤٤٠)	(٩,٤٤٠)	-	-	-	-	-	
(٨,٥١٨)	(٣٤,٠٥٥)	(٢٨,٣٠٨)	٢٥,٦٥٥	(١٩,٩٠٥)	٤٧,٦٧٠	٤٢٥	الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠١٢

## ٩ القيمة العادلة للأدوات المالية

باستثناء الإستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة والمدرجة بالتكلفة المطفأة، فإن القيمة العادلة للأدوات المالية تقرب قيمها المدرجة.

إن المطلوبات المالية الأساسية للمجموعة هي المطلوبات الثانوية. إن القيم العادلة لهذه المطلوبات المالية لا تختلف جوهرياً عن قيمها المدرجة، حيث يتم إعادة تسعير هذه المطلوبات المالية على فترات كل ثلاثة أو ستة أشهر، حسب بنود وشروط الأداة المالية والهوامش الناتجة المقاربة للفروق الحالية التي سيتم تطبيقها على الإقتراضات ذات تواريخ إستحقاق مشابهة.

تستخدم المجموعة التسلسل الهرمي التالي للتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية بأسلوب التقييم:-

المستوى ١: الأسعار المعلنة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للموجودات المماثلة أو المطلوبات المماثلة؛

المستوى ٢: التقنيات الأخرى والتي يمكن ملاحظة جميع مداخلاتها ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة إما بصورة مباشرة أو غير مباشرة.

المستوى ٣: التقنيات التي تستخدم مداخلات ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة والتي لا تستند على معلومات يمكن ملاحظتها في السوق.

٣١ ديسمبر ٢٠١٢			٣٠ يونيو ٢٠١٣			
المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	
الف	الف	الف	الف	الف	الف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٢٧,٣٩٩	٢٥,٦٣٩	١,٧٦٠	٥٠,٩٥٦	١٥,٤٧٨	٣٥,٤٧٨	موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر
٤١٢,١٢١	٣٣٨,٠٨٩	٧٤,٠٣٢	٣٩١,٣٢٩	٣١٩,٣٤٠	٧١,٩٨٩	موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الدخل الشامل الآخر
٨٣,٣٥٣	٥٠,٨٥٧	٣٢,٤٩٦	١١٧,٨٦٤	٥٩,٨٠٧	٥٨,٠٥٧	موجودات مالية مشتقة
(٢٩٣,٨١٠)	(٢٦٣,٦٦٧)	(٣٠,١٤٣)	(١٨٧,٤٨٦)	(١٦٣,٨٢٧)	(٢٣,٦٥٩)	مطلوبات مالية مشتقة

لا توجد أدوات مالية مؤهلة لتصنف ضمن المستوى ٣ كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. لم يتم عمل تحويلات بين المستويات ١ و ٢ و ٣ خلال الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ و ٣٠ يونيو ٢٠١٢.